31995R1964

10.8.1995 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 189/23

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1964/95

z 9. augusta 1995,

ktoré upravuje nariadenie (EHS) č. 1439/95 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 3013/89 o dovoze a vývoze výrobkov v sektore ovčieho a kozieho mäsa

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3013/89 z 25. septembra 1989 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1265/95 ([2]), a predovšetkým jeho články 9 (2) a 12 (4),

keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1439/95 z 26. júna 1995, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 3013/89 o dovoze a vývoze výrobkov v sektore ovčieho a kozieho mäsa ([3]), stanovuje predovšetkým colnú sadzbu pre niektoré dovozy a zoznam orgánov vyvážajúcich krajín, ktoré sú oprávnené vydávať dokumenty o pôvode; keďže vzhľadom na vecné chyby bola colná sadzba pri dovoze niektorých týchto výrobkov a orgány niektorých vyvážajúcich štátov stanovená nesprávne;

keďže s cieľom zabezpečiť, aby sa pri dovoze do spoločenstva platilo správne clo, a rešpektovať medzinárodné záväzky spoločenstva, tieto vecné chyby by mali byť napravené s účinnosťou odo dňa, keď sa nariadenie (ES) č. 1439/95 stane uplatniteľným;

keďže opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre ovčie a kozie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1439/95 sa mení takto:

1. Článok 17 (4) sa nahrádza týmto textom:

„4. Dovozné povolenia vydané s ohľadom na množstvá uvedené v časti A prílohy IV k nariadeniu (ES) č.1440/95 a dodatočných predpisoch o ročných colných kvótach, budú v rámčeku 24 obsahovať najmenej jeden z nasledujúcich údajov:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag IV, litra A, til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσοστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane de 10 % [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage IV, deel A, bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % [aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 10 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiöitä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).".

2. V prílohe I:

— bod 4 sa nahrádza týmto textom:

„Bulharsko: Ministerstvo obchodu a zahraničnej hospodárskej spolupráce",

— bod 7 sa nahrádza týmto textom:

„Maďarsko: Ministerstvo priemyslu a obchodu",

— bod 12 sa nahrádza týmto textom:

„Rumunsko: Ministerstvo obchodu".

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 1995.

([1]) Ú. v. ES, L 289, 7.10.1989, s. 1.
([2]) Ú. v. ES, L 23, 3.6.1995, s. 1.
([3]) Ú. v. ES, L 143, 27.6.1995, s. 7.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. augusta 1995

Za Komisiu
Martin BANGEMANN
člen Komisie